

[Última modificación: 10/03/11]

## CHIQUITANO

Lengua aislada si bien últimamente se han aportado algunos elementos que parecen indicar una relación con el **Macro-jê** (Santana, 2006).

### UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Bolivia: Depto. de Santa Cruz, provincias de Ñuflo de Chávez, Velasco, Sandoval, G. Busch y Chiquitos. El límite sur de la zona de habla chiquitana sigue la línea férrea Santa Cruz-Corumbá (Brasil); al oeste limita con el río Grande o Guapay, al este con la frontera brasileña y al norte con el río Itenez (Guaporé). Algunos chiquitanos viven incluso en el departamento del Beni, en los gomales de la provincia de Itenez, y otros se han asentado en el lado brasileño de la frontera. Sus principales asentamientos en territorio boliviano se encuentran en las zonas de San Javier, Concepción, San Ignacio, San José de Chiquitos, Santiago, San Juan, Santo Corazón, Lomerío, Santa Rosa, Santa Ana, San Rafael y San Ignacio de Velasco. El dialecto **churapa** se habla en la zona de Buena Vista.

! Depto. de Santa Cruz, (a) Provincia Ñuflo de Chávez, cantones de Concepción (con 570 hablantes de la lengua) y Santa Rosa del Palmar (con una mayor concentración de hablantes, entre 3.000 y 4.000, en las 26 comunidades de la zona de Lomerío), en las siguientes localidades, citadas de norte a sur y de oeste a este: (1) Santa Anita, (2) El Cerrito, (3) Santa Rosario, (4) Las Trancas, (5) Puesto Nuevo, (6) Rancho San Simón, (7) Piedra Marcada, (8) Florida, (9) Puquio Fátima, (10) Monterito, (11) San Lorenzo, (12) Rancho Susurro, (13) Surusubí, (14) El Puquio, (15) Coloradillo, (16) San Pablo, (17) Santa Elena, (18) Palmira, (19) San Martín, (20) Carmema, (21) El Cornocal, (22) La Asunta, (23) San Antonio de Lomerío, (24) Motacuzal, (25) San José Obrero, (26) Potrerito, (27) Los Rincones [al sureste de la zona, entre San Antonio de Lomerío y el río Zapocó Sur], (28) Bella Flor [en la misma zona que la comunidad precedente], (29) Salinas [al sur de la zona, al norte del río San Julián] (Albó 1995; CSQ 1993);

(b) Prov. Velasco, cantones de San Ignacio [con 1.177 hablantes rurales y 311 en el pueblo], Santa Rosa de Roca [con 202 hablantes], San Miguel [con 588 hablantes] y San Javierito (Albó 1995; CSQ 1993);

(c) Prov. Sandóval, en la zona de Santo Corazón [con 90 **chiquitanos** y **ayoreos** (del grupo lingüístico **zamuco**) y otros] (censo de 1992 citado en Albó 1995);

(d) Prov. Chiquitos, en las zonas de San Juan, Roboré y Santiago, donde la mayoría de los **chiquitanos** se encuentran agrupados a lo largo de la vía férrea Santa Cruz-Corumbá. Se trata de la zona sureste de asentamientos **chiquito**. Del noroeste al sureste, se pueden citar las localidades siguientes: (1) San Juan, (2) Entre Ríos, (3) Ramada, (4) Motacucito [10 familias], (5) Chochis, (6) Motacusal, (7) Limoncito [35 familias], (8) Los Sotos [41 familias], (9) San Pedro [40 familias], (10) Cupesi [16 familias], (11) San Manuel 36 familias], (12) Roboré, (13) Cooperativa San Lorenzo, (14) Santiago, (15) Gavetitas [13 familias], (16) San Rafael, (17) Naranjos [30 familias], (18) Santiagoma [17 familias], (19) Quitunuquiña [15 familias], (20) Aguas Calientes, (21) Yororaba [11 familias], (22) San José de la T., (23) San Lorenzo Viejo [13 familias], (24) San Lorenzo Nuevo [9 familias], (25) Bahía Negra [al nordeste de Santo Corazón] (Thiele & Nostas 1994);

(e) Prov. Ichilo: Buena Vista [al noroeste de Santa Cruz de la Sierra, dialecto **chirapa**];

(f) Prov. G. Busch: 412 **chiquitano**, **ayoreo** [del grupo lingüístico **zamuco**] y otros, según el censo de 1992 citado en Albó (1995);

! Depto. Beni: provincia Alto Iténez;

Brasil: Estado Mato Grosso, municipios de Porto Esperidião, Cáceres y Pontes e Lacerda [2.400 personas en total, con pérdida notable de la lengua materna (Anónimo 2002)]

NOMBRE(S):

**Chiquitano, chiquito** (dialectos: **churapa, javierano, Concepción, San Ignacio de Velasco, Santiago, San Miguel, tarapecoci, moncoca**)

AUTODENOMINACIÓN:

**besiro**

NÚMERO DE HABLANTES:

Bolivia: 47.086 personas del grupo étnico **chiquitano**, de las cuales sólo 5.855 serían hablantes del **chiquitano**, mayormente ancianos ya que las nuevas generaciones van adoptando el castellano (CIRTB 1994; Díez Astete & Murillo 1998; Rodríguez Bazán 2000); 30.814 **chiquitano** según el censo de 1992, de los cuales sólo 1% es monolingüe en **chiquitano**; el 78% es monolingüe en **castellano**. Sólo el 19% sabe **chiquitano** (Albó 1995); 43.500 - 44.000 **chiquitano** asentados en un estimado de 323 comunidades (Diez Astete & Riestler 1996); 20.000 hablantes (Ethnologue 1992); 38.000 - 42.000 hablantes para 1974, incluyendo a 10 **kitemoka, kusikia, 40 napaka, 20 monkoka, 200 churapa** y 150 **paunaka** (Mayer & Masferrer 1979);

Brasil: 735 **chiquitano** para 2006 (Silva & Costa 2000-); 2.400 **chiquitano** (Anónimo 2002)

Han participado de la génesis del pueblo **chiquitano** varios grupos **arawak** y otros de la región, habiéndose de esta manera cristalizado a partir de grupos lingüísticos distintos.

De los 40.000 **chiquitanos**, entre 15.000 y 25.000 hablan aún la lengua (Galeote 1993 citado en Valenzuela et al. 1995). El censo de 1992 estimó en 30.814 la población total chiquitana. Lomerío y San Ignacio son las zonas donde más se conserva la lengua (Albó 1995);

Según las fuentes tradicionales, recopiladas en Loukotka (1968), los dialectos del **chiquitano** eran los siguientes:

(1) **tao (yúnkarirsh)**, hablado en las antiguas misiones de San Rafael, Santa Ana, San Miguel, San Ignacio, Santo Corazón y Concepción), (2) **piñoco** (en las misiones de San Xavier, San José y San José de Buenaventura), (3) **penoqui** (hablado en la misión de San José), (4) **kusikia** (hablado al Norte del dialecto **penoqui**), (5) **manasi** (en las misiones de San Francisco Xavier y Concepción), (6) **san simoniano** (hablado en la Sierra de San Simón, río Danubio), y (7) **churapa** (en el río Piray).

El **sansimoniano** podría ser un idioma **chapakura**, pero la falta de datos lingüísticos al respecto impide que sea clasificado con seguridad. Por otro lado, el nombre del idioma y/o del grupo **sansimoniano** se refiere a la zona de la Sierra de San Simón. Puede ser que ésta, como zona de refugio, haya sido ocupada por varios grupos étnicos de hablas distintas. La presencia de grupos de **chiquitanos** tan al norte (casi a la confluencia de los ríos Paragua y Guaporé, en la parte del departamento del Beni que colinda con el de Santa Cruz) ha sido comprobada en los centros gomeros de la región, en los que muchos **chiquitanos** todavía están asentados.

En Dostal (1972: 417) y Mayer & Masferrer (1979:282), se incluyen como dialectos del **chiquitano** el **napeca**, el **kitemoka** (v. éstos bajo **chapakura**), el **paunaca** (quizás subgrupo de los **chané-arawak paikoneka**, Métraux 1942:115). Hay mucha confusión al respecto en la literatura, pero queda constancia de varios grupos que se han ido integrado lingüísticamente a los **chiquitano**.

Tradicionalmente se cuenta que el nombre **chiquitano** (antiguamente **chiquito**) les fue dado por el tamaño muy reducido de las puertas de sus chozas. En una nota a pie de página, Métraux (1942: 122) indica otra posibilidad, la de un calco español del **guaraní tapui mir** («pequeños enemigos").

Dos grupos originalmente **arawak** fueron luego chiquitanizados: (1) los **paikoneka**, que vivían en las misiones

de Concepción y San Javier, en las faldas occidentales de las serranías de Huanchaca y Caparús, y (2) los **saraveka**, chiquitanizados según Montañó Aragón en la misión de Santa Ana (V. también **saraveka** bajo el tronco lingüístico **arawak**).

Desde el punto de vista lingüístico, Albó (1995) distingue tres grandes conjuntos dialectales: (1) el dialecto de las zonas de Concepción y Lomerío (Prov. Ñuflo de Chávez), San Rafael, Santa Ana y San José (Prov. Velasco), (2) el dialecto hablado en la zona de San Javierito (Prov. Velasco) y (3) el dialecto de la zona de San Miguel (Prov. Velasco), el más diferenciado del resto.

La única fuente moderna sobre la gramática del **chiquitano** es la obra de Galeote (1993), que incorpora también un vocabulario **castellano-chiquitano** y **chiquitano-castellano**. Aunque dicha gramática, elaborada dentro de un molde bastante tradicional, fue escrita en primer lugar para el pueblo chiquitano, puede ser empleada con provecho para la comunidad lingüística que, hasta la fecha de publicación de esta obra, disponía casi únicamente de los escasos y antiguos materiales publicados por Adam & Henry (1880). El vocabulario castellano-chiquitano y chiquitano-castellano de Fuss, que fue editado por Riestler (Fuss & Riestler 1986) es poco práctico, sobre todo en su parte más sustancial chiquitano-castellano, en la que se proporcionan formas declinadas de las palabras claves sin dar las traducciones respectivas. La pocas páginas dedicadas a la gramática (pp. 85-100) y escritas por Schuchard, no bastan para un entendimiento cabal de las entradas del diccionario. Tampoco aporta muchos datos sobre la morfología de la lengua chiquitana. En cuanto a los trabajos de los Krüsi (misioneros del I.L.V.), elaborados entre 1957 y 1978, son prácticamente inservibles.

Últimamente, investigadores brasileños han venido trabajando sobre la lengua chiquitana hablada en Brasil, donde se encuentra en estado precario (Almeida 2000; Anónimo 2002, 2004; Cintra 2005, 2006; Santana 2006).

#### **BIBLIOGRAFÍA:**

- Adam, Lucien - V. Henry 1880. *Arte y vocabulario de la lengua chiquita con algunos textos traducidos y explicados compuestos sobre mss. inéditos del siglo XVIII*. Paris: BLA 6 (Kraus Reprint 1968).
- Aguirre Achá, José 1933. *La antigua provincia de Chiquitos, límite del Paraguay, anotaciones para la defensa de los derechos de Bolivia sobre el Chaco Boreal*. La Paz: Imp. Renacimiento.
- Albó, Xavier 1995. *Bolivia plurilingüe. Guía para planificadores y educadores I-II-III*. Cuadernos de Investigación 44. La Paz: CIPCA/UNICEF.
- Almeida, Soraya C. 2000. *Relatório da viagem de campo à comunidades indígenas Chiquitano - região de fronteira entre o Brasil (Estado de Mato Grosso) e a Bolívia: 19 a 30/04 de 2000*. Brasília: FUNAI (ms.)
- Anónimo 2002. Áreas indígenas, extensão, etnia, população total, município e situação jurídica no Mato Grosso, MT/2001: [http://www.seplan.mt.gov.br/anuario2002/caracteristicas\\_estado/plan1-4-1.htm](http://www.seplan.mt.gov.br/anuario2002/caracteristicas_estado/plan1-4-1.htm)
- \_\_\_\_\_ 2004. *Chiquitos...una historia para contar*. Santa Cruz de la Sierra: Plan Misiones.
- APCOB/ CICOL 2000. *Dueños del bosque. Manejo de recursos naturales por indígenas chiquitanos de Bolivia*. Pueblos Indígenas de las Tierras Bajas de Bolivia, 14. Santa Cruz de la Sierra: APCOB/ CICOL.
- Bach, Moritz 1843. *Die Jesuiten und ihre Mission Chiquitos. Eine historisch-ethnographische Schilderung von Moritz Bach, der bolivianischen Provinz Otuquis*. Leipzig.
- Bailaba, Francisco 1989. Apreciaciones sobre la lengua chiquita y sus posibilidades de unificación. En: Jürgen Riestler & Graciana Zolezzi (eds.), *Identidad cultural y lengua. La experiencia guaraní en Bolivia: 67-68*. Santa Cruz de la Sierra: APCOB.
- Balza Alarcón, Roberto 1992. *Uso y tenencia de la tierra en las comunidades de la micro-región de San José*. San José de Chiquitos: PRODESA.
- \_\_\_\_\_ 2001. *Tierra, territorio y territorialidad del pueblo indígena. Un estudio antropológico sobre la evolución en las formas de ocupación del espacio del pueblo indígena chiquitano de la ex-reducción jesuita de San José*. Pueblos Indígenas de las Tierras Bajas de Bolivia, 17. Santa Cruz de la Sierra/ Quito: APCOB/ IWGIA/ SNV/ Abya-Yala.
- Bastos, Uacury Corrêa de 1971. Os jesuítas e seus sucessores (I) Moxos e Chiquitos – 1767 – 1830. *Revista de História*, 22/43: 151-167. São Paulo.
- \_\_\_\_\_ 1972. Os jesuítas e seus sucessores (II) Moxos e Chiquitos – 1767 – 1830. *Revista de História*, 23/44: 111-123. São Paulo.
- \_\_\_\_\_ 1973. Os jesuítas e seus sucessores (III) Moxos e Chiquitos – 1767 – 1830. *Revista de História*, 24/47: 121-150. São Paulo.
- Birk, Gudrun 1995. *Plantas útiles en bosques y pampas chiquitanas. Un estudio etnobotánico con perspectiva de género*. Pueblos Indígenas de las tierras bajas de Bolivia, 5. Santa Cruz de la Sierra: APCOB.

- \_\_\_\_\_. 2000. *Dueños del bosque. Manejo de los recursos naturales por indígenas chiquitanos de Bolivia.* Santa Cruz de la Sierra.
- Bortoletto Silva, Renata 2006. Morfología social de los chiquitanos de la frontera entre Bolivia y Brasil: un análisis preliminar. En: Isabelle Combès (ed.), *Definiciones étnicas, organización social y estrategias políticas en el Chaco y la Chiquitania: 135-141.* Actes et Mémoires, 11. La Paz: IFEA.
- \_\_\_\_\_. 2007. *Estrutura social Chiquitano.* Tese de Doutorado em Ciência Social/Antropologia Social. São Paulo: USP.
- Bösl, Antonio Eduardo OFM 1976. *Bolivienreport I. Erlebnisberichte und Situationsbilder aus einer Franziskanermission in Boliviens Urwald.* München Franziskanermissionsverein.
- \_\_\_\_\_. 1982. *Bolivienreport II. Erlebnisse und Situationsbilder aus einer Franziskanermission in Boliviens Urwald.* München Franziskanermissionsverein.
- Bravo Guerreira, María Concepción 1995. Las misiones de Chiquitos: pervivencia y resistencia de un modelo de colonización. *Revista Complutense de Historia de América* 21: 29-55. Madrid.
- Brumberger, Padre Reinaldo s.f. *El alma chiquitana. Historia del pueblo chiquitano.* Concepción (ms.)
- Caleffi, Paula 1990. *La Provincia jesuítica del Paraguay: Guaraníes y Chiquitos. Un análisis comparativo.* Tesis doctoral. Madrid: Universidad Complutense.
- Cintra, Ema Marta Dunck 2005. *Vozes silenciadas: situação sociolingüística dos Chiquitanos do Brasil.* Dissertação de Mestrado, Pós Graduação em Letras, Universidade Federal de Goiás.
- \_\_\_\_\_. 2006a. Vozes silenciadas: um estudo sociolingüístico dos Chiquitano do Brasil. *Signótica* 18/2: 269-282.  
<http://www.revistas.ufg.br/index.php/sig/article/view/2787/2779>
- \_\_\_\_\_. 2006b. Estudo sociolingüístico dos chiquitano do Brasil – Acorizal e Fazendinha –MT (resumo)  
<http://www.sbpcnet.org.br/livro/58ra/SENIOR/RESUMOS>
- \_\_\_\_\_. 2008. Vozes silenciadas: um estudo sociolingüístico dos Chiquitano do Brasil. En: Joana A. Fernandes Silva (ed.), *Estudo sobre os Chiquitano no Brasil e na Bolívia: história, língua, cultura e territorialidade:* 269-282. Goiânia: Editora da UCG.
- Coimbra Sanz, Germán 1961. Los indios actuales de San José de Chiquitos. *Revista de la Universidad Autónoma "Gabriel René Moreno"* VIII/16: 74-93. Santa Cruz de la Sierra.
- Combès, Isabelle 2008. La mala fe potorera. Apóstatas, doncellas y dinámicas étnicas en Chiquitos. *Campos* 9/2: 23-41.
- Costa, José Eduardo Moreira 2000. *O manto do encoberto: identidade e território entre os Chiquitanos (MT).* Cuiabá: Departamento de Antropologia, UFMT (ms.)
- \_\_\_\_\_. 2004. *A coroa do mundo, religião, território e territorialidade Chiquitano.* Dissertação de Mestrado em Geografia, Universidade Federal de Mato Grosso.
- \_\_\_\_\_. 2006. *A Coroa do Mundo: religião, território e territorialidade Chiquitano.* Cuiabá: Editora da UFMG.
- Cuiabano, R. – J.A.F. Silva 2000. Identidade, territorialidade e fronteira entre os Chiquitanos. *Atas do Encontro de Iniciação Científica da UFMT, 2000, vol. 1.* Cuiabá: Editora UFMT.
- Charupá, Roberto Tomichá 2002. *La primera evangelización en las reducciones de Chiquitos, Bolivia (1691-1767).* Cochabamba: Ed. Verbo Divino.
- \_\_\_\_\_. 2005. *La Iglesia en Santa Cruz. 400 años de historia (1605-2005).* Cochabamba: Ed. Verbo Divino.
- Chase Smith, R. 1993. Indians, forest rights, and lumber mills. *CSQ, Primavera de 1993:* 52-54.
- Chuve García, Ignacio 2009. *Análisis y descripción lingüística de la lengua besiro* (tesina). Santa Cruz de la Sierra: Universidad Autónoma "Gabriel René Moreno". [www.lenguasindigenastbbolivia.org](http://www.lenguasindigenastbbolivia.org)
- Chuvirú, Miguel 1989. Apreciaciones sobre la experiencia del pueblo chiquitano de Lomerío en relación a su lengua. En: Jürgen Riestler & Graciana Zolezzi (eds.), *Identidad cultural y lengua. La experiencia guaraní en Bolivia.* Santa Cruz de la Sierra: APCOB.
- Desdévizes du Désert, Georges 1918. Les Missions des Mojos et des Chiquitos de 1767 à 1808. *Revue Hispanique* 43: 365-430. París.
- Díez Astete, Alvaro - David Murillo 1998. *Pueblos indígenas de tierras bajas. Características principales.* La Paz: VAIPO.
- Fabre, Alain 2006. Los clasificadores posesivos en las lenguas mataguayo, guaykurú, enlhet-enenlhet ("lenguamaskoy"), zamuco, vilela y besiro (chiquitano). Semejanzas y diferencias desde una perspectiva areal chaqueña. Ponencia al 52º Congreso Internacional de Americanistas, Sevilla, julio de 2006.
- \_\_\_\_\_. 2007. Morfosintaxis de los clasificadores posesivos en las lenguas del Gran Chaco (Argentina, Bolivia y Paraguay). *Revista UniverSOS*, 4: 67-85. Valencia.
- Falkinger, Sieglinde 1993. *Geschichte und aktuelle Situation des Chiquitano.* Tesis de Maestría. Universidad de Klagenfurt (ms.).
- \_\_\_\_\_. 1994. Die Sprache der Chiquitano. En: Eckart Kühne (ed.), *Martin Schmidt 1694-1772. Missionar - Musiker - Architekt:* 31-36. Luzern: Historisches Museum Luzern.
- \_\_\_\_\_. 2001. *Ritualisierte Texte der Chiquitano (Besiro).* Tesis doctoral. Graz: Universität Graz.
- \_\_\_\_\_. 2002. Diferencias entre el lenguaje de hombre y mujeres en Chiquitano (Besiro). *ILLA* 3: 43-55. Leiden.
- Fernández, Juan Patricio 1994 [1726]. *Relación historial de las misiones de indios chiquitos que en el Paraguay tienen*

- \_\_\_\_\_ *los padres de la Compañía de Jesús. Presentación y notas por Daniel J. Santamaría.* Jujuy: CEIC.
- \_\_\_\_\_ 2004 [1726]. *Relación historial de las misiones de indios que llaman chiquitos.* Santa Cruz de la Sierra: Universidad Privada de Santa Cruz de la Sierra.
- Fischermann, Bernd 1994a. Die Kultur der Chiquitano heute. En: Eckart Kühne (ed.), *Martin Schmidt 1694-1772. Missionar - Musiker - Architekt. Ein Jesuit aus der Schweiz bei den Chiquitano-Indianern in Bolivien: 105-111.* Luzern: Historisches Museum Luzern.
- \_\_\_\_\_ 1994b. *Pequeña historia del pueblo chiquitano.* San Ignacio de Velasco (ms.)
- \_\_\_\_\_ 1995. Camba-Paico: la Chiquitanía en la época republicana. En: Pedro Querejazu (ed.), *Las misiones jesuíticas de Chiquitos: 387-393.* La Paz: Fundación BHN.
- \_\_\_\_\_ 1996 [1994]. Campesino e indígena. La cultura chiquitana actual. En: Eckart Kühne (ed.), *Martin Schmidt 1694-1772: 103-110.* Santa Cruz de la Sierra: Pro Helvetia.
- \_\_\_\_\_ 1997. Historia chiquitana en la segunda mitad del siglo XIX. En: Vera Loreto Correa (ed.), *Santa Cruz en el siglo XIX. Ponencias presentadas al II Ciclo de Historia Cruceña.* Santa Cruz de la Sierra: Editorial Universitaria, UAGRM.
- Flowers, Nancy M. 1994. Chiquitano. En: J. Wilbert (ed.): 117-119.
- Freier, Bärbel 2000. *Los chiquitanos.* Pueblos Indígenas de las Tierras Bajas de Bolivia, 15. Santa Cruz de la Sierra: APCOB.
- Fuss, Max - Jürgen Riestler 1986. *Zúbaka. La Chiquitanía: visión antropológica de una región en desarrollo. Tomo I: Vocabulario español-chiquito y chiquito-español.* La Paz: Los Amigos del Libro.
- Galeote Tormo, Jesús 1993. *Manitana auqui besüro. Gramática moderna de la lengua chiquitana y vocabulario.* Santa Cruz de la Sierra: Centro de estudios Chiquitanos.
- \_\_\_\_\_ 2000. *Misiones de Chiquitos. Una mirada franciscana.* Santa Cruz de la Sierra/ San Javier: Centro de Pastoral y Cultura Chiquitana/ Secretariado para la Evangelización Misional OFM.
- \_\_\_\_\_ et al. 1995. *Itacu nosüboriqui. Salud para la familia. Edición bilingüe chiquitano-castellano.* San Antonio de Lomerío/ San Javier: Centro de Estudios Chiquitanos/ Centro de Pastoral y Cultura Chiquitana.
- \_\_\_\_\_ - Ignacio Chuvé – José Mengari 2004. *Ñakumanataxti bae tupax. Libro de oraciones para la familia. Chiquitano-castellano.* Santa Cruz de la Sierra/ San Javier: Centro de Pastoral y Cultura Chiquitana.
- Grondona, José Esteban 1942 [1833]. Descripción sinóptica de la Provincia Chiquitos. *Revista de la Universidad de San Francisco Xavier, XI/27-28: 251-375.* Sucre.
- Groten, U. 1992. *Fundación de las comunidades chiquitanas de Concepción (Provincia Ñuflo de Chávez, Departamento de Santa Cruz).* s.l.
- Hagen, Ulrike 1987. *Die Chiquitano im ostbolivianischen Tiefland. Reflexionen eines Feldforschungs-aufenthaltes.* Munich: Institut für Völkerkunde, Ludwig-Maximilians-Universität.
- \_\_\_\_\_ 1995 *Historia oral con ejemplos de los indígenas chiquitanos.* Pueblos Indígenas de las Tierras Bajas de Bolivia, 4. Santa Cruz: APCOB.
- Henry, Victor 1879. Sur le parler des hommes et le parler des femmes dans la langue chiquita. *Revue de Linguistique et de Philologie Comparée, 12: 305-313.* París.
- Hoffmann, Werner 1979. *Las misiones jesuíticas entre los chiquitanos.* Buenos Aires: CONICET/ FECYC.
- \_\_\_\_\_ 1981. El P. Martin Schmidt S.J., artesano, constructor e imaginero entre los chiquitanos. *SE 6: 83-91.*
- Just Lleo, Estanislao 1992. Unas reducciones menos conocidas: Chiquitos. *ICADE 26: 145-167.* Madrid.
- Kelm, Heinz 1961. Aus Santa Cruz de la Sierra. Santa Cruz de la Sierra und das Schicksal letzter ursprünglicher Kulturen im ostbolivianischen Tiefland. *Südamerika 11/3.*
- \_\_\_\_\_ 1966. Estado actual de las investigaciones etnológicas en el oriente boliviano. *XXXVI Congreso Internacional de Americanistas, vol. 3: 67-72.* Sevilla.
- Kimura, Hideo 1978. *Informe sobre los chiquitanos de la Provincia San José de Velasco de Santa Cruz de la Sierra.* La Paz: Instituto Nacional de Antropología.
- \_\_\_\_\_ s.f. *San Ignacio de Velasco.* La Paz: Instituto Nacional de Antropología.
- Knoflach, P. Justin OFM 1932. Quer durch Chiquitos. Reisetagebuch des Indianer Missionärs A.R.P. Wolfgang Prieswasser OFM. *Mitt Franziskaner-Missionären in ferne Länder, 2. Folge.* Hall i. T.: Missionsprokura.
- Knogler, Julian 1970 [1767-1772]. Inhalt einer Beschreibung der Missionen deren Chiquiten. *Archivum Historicum Societatis Iesu XXXIX/78: 275-289.* Roma.
- \_\_\_\_\_ 1992. Etnografía chiquitana pre-jesuítica: la ética en las reducciones chiquitanas. En: Manuel Marzal (ed.), *La utopía posible: indios y jesuitas en la América colonial, t. 1.* Lima: PUCP.
- Krekeler, Birgit 1984. *Weißer und Indianer. Die Chiquitano in Ostbolivien, 1542-1767.* Magisterarbeit, Universität Bonn.
- \_\_\_\_\_ 1988. *Blancos e indios. Los chiquitanos en el Oriente boliviano 1542-1767.* La Paz/ Cochabamba: LAL.
- \_\_\_\_\_ 1993. *Historia de los Chiquitanos.* La Paz: HISBOL.
- Krüsi, Martin - Dorothy Krüsi 1957-69. *Listas de vocabulario (Lomerío, San Rafael, San Javier, Santa Ana, Santa Rosa, San José de Chiquitos y San Ignacio de Velasco).* Mf. IC 219, T-570-573. Bolivia: ILV.
- \_\_\_\_\_ 1968. *Datos sobre el análisis gramatical del chiquitano.* Mf. IC 168, T-468-469. Bolivia: ILV.

- \_\_\_\_\_ 1970-73. *Datos sobre la cultura chiquitana*. Mf. IC 173, T-487. Bolivia: SIL.
- \_\_\_\_\_ 1975a. *Gramática popular del chiquitano*. Mf. IC 184, T-518-520.
- \_\_\_\_\_ 1975b. *Esqueleto de la gramática del chiquitano*. Mf. IC 185, T-521.
- \_\_\_\_\_ 1976-78. *Bosquejos tentativos fonológicos y gramaticales del chiquitano*. Mf. IC 170, T-476-478. Bolivia: ILV.
- \_\_\_\_\_ 1978a. Phonology of Chiquitano. *WPSIL-Bolivia, 1972-1976*: 53-93. Riberalta.
- \_\_\_\_\_ 1978b. The use of modes in Chiquitano discourse. *WPSIL-Bolivia, 1972-1976*: 95-162. Riberalta.
- Kühne, Eckart (ed.) 1994a. *Martin Schmidt 1694-1772. Missionar - Musiker - Architekt. Ein Jesuit aus der Schweiz bei den Chiquitano-Indianern in Bolivien*. Luzern: Historisches Museum Luzern.
- \_\_\_\_\_ 1994b. Martin Schmidts Sprachkenntnisse. En: Eckart Kühne (ed.), *Martin Schmidt 1694-1772. Missionar - Musiker - Architekt. Ein Jesuit aus der Schweiz bei den Chiquitano-Indianern in Bolivien*: 37-38. Luzern: Historisches Museum Luzern.
- \_\_\_\_\_ 1995. Semana Santa y fiesta patronal en San José de Chiquitos. Topografía de ritos, con notas explicativas del esquema urbanístico. En: Pedro Querejazu (ed.), *Las misiones jesuíticas de Chiquitos: 557-560*. La Paz: Fundación BHN.
- \_\_\_\_\_ 1996 [1994b]. Martin Schmidt y sus conocimientos del chiquitano. En: Eckart Kühne (ed.), *Martin Schmidt 1694-1772*: 37-38. Santa Cruz de la Sierra: Pro Helvetia.
- Lachner-Eitzenberger, Ute Maria 2006. *Medicina tradicional. Ergebnisse einer ethnomedizinischen Feldstudie bei den Chiquitano in Bolivien*. Dissertation zum Erwerb des Doktorgrades der Medizin an der Medizinischen Fakultät der Ludwig-Maximilians-Universität zu München.
- Lacroix, Laurent 2003. Naissance et développement d'une identité coloniale bolivienne : les Chiquitanos. París (ms.).
- \_\_\_\_\_ 2005a. *Indigènes et politique en Bolivie. Les stratégies chiquitanas dans le nouveau contexte de décentralisation participative*. Thèse de Doctorat en Sociologie. París : IHEAL/ Université Paris III-Sorbonne Nouvelle.
- \_\_\_\_\_ 2005b. Estrategias políticas de las organizaciones indígenas en el norte chiquitano (1994-2003). <http://www.iheal.univ-paris3.fr/article.php3?id-article=861&var-recherche=Lacroix>
- \_\_\_\_\_ 2006. Estrategias de las organizaciones indígenas en el norte chiquitano (1994-2003). En: Isabelle Combès (ed.), *Definiciones étnicas, organización social y estrategias políticas en el Chaco y la Chiquitania*: 109-134. Actes et Mémoires, 11. La Paz: IFEA.
- Lafone-Quevedo, Samuel A. 1910-11. Las lenguas de tipo guaicurú y chiquito comparadas. *RMLP 17/4*: 7-68.
- Landívar Flores, Héctor 1981. *Tradiciones y leyendas chiquitanas*. Santa Cruz de La Sierra: Fundación Cultural "Ramón Darío Gutiérrez".
- Lobo, Eulália Maria Lahnmeier 1959-60. Caminho de Chiquitos às missões Guaranis de 1690 a 1718. *Revista de História, Anho 10, 19/39*: 67-79; 40: 411. São Paulo.
- Loukotka, estmír 1963. Documents et vocabulaires inédits de langues et de dialectes Sud-Américains. *JSAP 52*: 7-60.
- Maeder, Ernesto - Alfredo Bosi 1978. La población de las misiones de indios chiquitos entre 1735 y 1766. *Folia Histórica del Nordeste 3*: 11-26. Resistencia.
- McDaniel, Josh 2002. Confronting the structure of international development: Political agency and the Chiquitanos of Bolivia. *Human Ecology, 30/3*: 369-396.
- Melgar Ortiz, Erwin 1992a. Formas de dominación y resistencia indígena en Chiquitos (Oriente boliviano), siglos XVI-XVII. *Aml 19*: 57-63.
- \_\_\_\_\_ 1992b. Formas de dominación indígena en Chiquitos, siglos XVI-XVIII. En: Fernando Santos (ed.), *Opresión colonial indígena en la Alta Amazonía*: 165-184. Quito: CEDIME.
- Menacho, Antonio 1982. Fundação das reduções de Chiquitos. En: E. Moornaert (ed.), *Das reduções latinoamericanas às lutas indígenas atuais*. São Paulo.
- \_\_\_\_\_ 1991. *Por tierras de Chiquitos. Los jesuitas en Santa Cruz y en las misiones de Chiquitos en los siglos 16 a 18*. San Javier: Vicariato Apostólico de Ñuflo de Chávez.
- \_\_\_\_\_ 1996. San Rafael de Chiquitos. *Anuario de la Academia Boliviana de Historia Eclesiástica 2*: 123-132. Sucre.
- Métraux, Alfred 1942. *The native tribes of Eastern Bolivia and Western Matto Grosso*. Washington.
- \_\_\_\_\_ 1948. The Chiquitanos and other tribes of the province of Chiquitos. *HSAI 3*: 381-395.
- Moreno, Alcides - Virgilio Suales Salas 1992. *Chiquitos: Historia de una utopía*. La Paz: Ed. Sirena.
- Moreno, Gabriel René 1888. *Catálogo del archivo de Mojos y Chiquitos*. Santiago de Chile: Imprenta Gutemberg.
- \_\_\_\_\_ 1974 [1888]. *Catálogo del archivo de Mojos y Chiquitos*. La Paz: Ed. Juventud..
- Orbigny, Alcides D. d' 1845. *Fragment d'un voyage au centre de l'Amérique méridionale, contenant des considérations sur la navigation de l'Amazone et de la Plata, et sur les anciennes missions des provinces de Chiquitos et de Moxos (Bolivie)*. París.
- \_\_\_\_\_ 1990 [1845]. Historia de Chiquitos. San Ignacio de Velasco: Comité de Festejos del Tricentenario de las Misiones de Chiquitos.
- Othmer, Cayo 1938. *Eindrücke über die alten Jesuiten-Missionen in Chiquitos*. Viena: Veröffentlichung des Katholischen Akademischen Missionsverein.
- \_\_\_\_\_ 1952. Eindrücke über die alten Jesuiten-Missionen in Chiquitos. *Verba Vitae et Salutis 24/3-4*: 17-28. Viena.

- Pacini, Aloir 2008. Indigenismo na fronteira... VII RAM – UFRGS, Porto Alegre – GT 08 “Violência Estatal, Indigenismo e Povos Indígenas”, coord.: Cristhian Teófilo da Silva & Luís Eugênio Campos Muñoz (ms).
- Parapaino Castro, Pablino 2009. *Investigación de la lengua besiro, pueblo Monkox* (tesina). Santa Cruz de la Sierra: Universidad Autónoma “Gabriel René Moreno”. [www.lenguasindigenastbbolivia.org](http://www.lenguasindigenastbbolivia.org)
- \_\_\_\_\_ et al. 2003. *Guía del alfabeto besiro*. La Paz: Ministerio de Educación, Viceministerio de Educación Escolarizada y Alternativa.
- Parejas Moreno, Alcides 1976. *Historia de Moxos y Chiquitos a fines del siglo XVIII*. La Paz: Letras, Instituto Boliviano de Cultura.
- \_\_\_\_\_ 1984. Etnografía de la Provincia de Chiquitos. Siglo XVI. *Historia y Cultura* 6: 115-123. La Paz.
- \_\_\_\_\_ 1992. *Chiquitos: historia de una utopía*. Santa Cruz de la Sierra: Cordecruz, Universidad Privada de Santa Cruz de la Sierra.
- \_\_\_\_\_ 1995. Chiquitos, historia de una utopía. En: Pedro Querejazu (ed.), *Las misiones jesuíticas de Chiquitos: 253-302*. La Paz: Fundación BHN.
- \_\_\_\_\_ 2004. *Chiquitos. Un paseo por su historia*. Santa Cruz de la Sierra: Asociación Pro Arte y Cultura.
- \_\_\_\_\_ - Virgilio Suárez Salas 1992. *Chiquitos. Historia de una utopía*. Santa Cruz de la Sierra: Cordecruz/ Universidad Privada de Santa Cruz/ Impresa Sirena.
- Polanko, Pedro 2004a. *Los Franciscanos en Chiquitanía. Diario de Concepción 1935-1951*. Cochabamba: Editorial Verbo Divino.
- \_\_\_\_\_ 2004b. *Los Franciscanos en Chiquitanía. Diario de San Javier 1942-1971*. Cochabamba: Editorial Verbo Divino.
- PORTAL INTERINSTITUCIONAL CHIQUITANO. <http://www.utpl.edu.ec/portalachiquitano>
- Prada Ramírez, Fernando 2006. *Turu napese (Puerta del cielo). La búsqueda del territorio y la letra en la sociedad chiquitana*. Cochabamba: PROIEB Andes.
- Priewasser, Wolfgang 1932. V Knoflach, Justin.
- Prudencio, Cergio 2002. Misiones y omisiones. A propósito de los Festivales de Chiquitos. *Revista Muscial Chilena*, 56/197.
- Querejazu, Pedro (ed.) 1995. *Las misiones jesuíticas de Chiquitos*. La Paz: Fundación BHN.
- Radding, Cynthia 2006. Etnicidades transculturadas bajo el coloniaje: los símbolos espirituales, el lenguaje y los conflictos de poder dentro de las reducciones de Chiquitos. En: Isabelle Combès (ed.), *Definiciones étnicas, organización social y estrategias políticas en el Chaco y la Chiquitania: 81-107*. Actes et Mémoires, 11. La Paz: IFEA.
- Ribeiro de Assis Bastos, J. 1978. Os jesuítas e seus sucessores (Moxos e Chiquito, 1767-1830). *Revista de História* 43/87, 44/89, 47/95.
- Riester, Jürgen 1966a. Im Lande der Chiquitos. Erinnerung an die Vergangenheit. *Die Katholische Missionen* 85: 191-194.
- \_\_\_\_\_ 1966b. En el país de los chiquitanos. *Revista de la Universidad Autónoma AGabriel René Moreno*, XIII/ 25-26: 87-95. Santa Cruz de la Sierra.
- \_\_\_\_\_ 1967-68. El habla popular del oriente boliviano, el chiquito. *RA* 15/16: 171-197.
- \_\_\_\_\_ 1970. Julian Knogler SJ und die Reduktionen der Chiquitano in Ostbolivien. *Archivum Historicum Societatis Iesus* 39/78: 268-348. Roma.
- \_\_\_\_\_ 1971a. Die materielle Kultur der Chiquitano. *AV* 25: 143-230. Viena.
- \_\_\_\_\_ 1971b. Überlieferung und Wandel in der Religion der Chiquitano. *38º CIA, Stuttgart-München 1968, vol. 3: 65-75*.
- \_\_\_\_\_ 1971c. Medizinmänner und Zauberer der Chiquitano-Indianer. *ZE* 96/2: 250-265.
- \_\_\_\_\_ 1971ch. Entwicklungsplanung im Siedlungsraum der Chiquitanos. *Actas del 38º CIA, 1968, vol.3: 77-86*. Munich.
- \_\_\_\_\_ 1972 [1971c]. Curanderos y brujos de los indios chiquitanos. *Revista de la Universidad Boliviana "Gabriel René Moreno, año 16, nº 31/32: 5-17*. Santa Cruz de La Sierra.
- \_\_\_\_\_ 1976. Los chiquitanos. J. Riester (ed.) *En busca de la Loma Santa: 121-182*. La Paz: LAL.
- \_\_\_\_\_ 2003. *El mundo de los Chiquitanos*. Santa Cruz de la Sierra: APCOB (CD-ROM).
- \_\_\_\_\_ - B. Suaznábar 1990. *Diagnóstico etnotecnológico. Diagnóstico del Area III. Pueblo chiquitano*.
- Rodríguez Bazán, Luis Antonio 2000. Estado de las lenguas indígenas del Oriente, Chaco y Amazonia bolivianos. En: Francisco Queixalós & Odile Renault-Lescure (eds.), *As línguas amazônicas hoje: 129-149*. São Paulo: ISA/IRD/ MPEG.
- Rondon, Frederico Augusto 1936. *Na Rondônia Ocidental*. São Paulo: Companhia Editora Nacional.
- Rosenhammer, Fr. José C. OFM (ed.) 1966. *Catecismo chiquitano*. San Ignacio de Velasco/ Viena: Druck der Mechitharisten-Buchdruckerei.
- Roth, Hans 1988. Lo que entonces sucedió. En: A.E. Bösi (ed.), *Una joya en la selva boliviana: 15-48*. Zarauz: Ed. Itxaropena.
- \_\_\_\_\_ 1993. La habitación indígena en Chiquitos. En: Juan Carlos Ruiz (ed.), *Las misiones de ayer para los días de*

- mañana*: 71-117. Santa Cruz de la Sierra: Colegio de Arquitectos de Santa Cruz/ Museo Histórico Regional/ Centro Internacional de Formación para el Desarrollo.
- Ruiz, Juan Carlos 1993. Los asentamientos humanos y la vivienda chiquitana de hoy. En: Juan Carlos Ruiz (ed.), *Las misiones de ayer para los días de mañana*: 63-69. Santa Cruz de la Sierra: Colegio de Arquitectos de Santa Cruz/ Museo Histórico Regional/ Centro Internacional de Formación para el Desarrollo.
- Sans, Pierric 2009. *Éléments de sociolinguistique du bésïro (chiquitano). Approche bibliographique et approche de terrain d'une langue en danger de Bolivie*. Mémoire de Master I. Lyon: Université Lyon 2.
- \_\_\_\_\_ 2010. *Éléments de sociolinguistique et de phonologie du bésïro (chiquitano)*. Mémoire de Master 2. Lyon: Université Lyon 2. <http://www.etnolinguistica.org/tese:sans-2010>
- Santamaría, Daniel J. 1987a. La economía de las misiones de Moxos y Chiquitos (1675-1810). *IAA 13/2*: 255-295. Berlín.
- \_\_\_\_\_ 1987b. Fronteras indígenas del oriente boliviano. La dominación colonial en Moxos y Chiquitos, 1675-1810. *Boletín Americanista 28/36*: 197-228. Barcelona.
- Santana, Áurea Cavalcante 2005. *Transnacionalidade lingüística: a língua Chiquitano no Brasil*. Dissertação de Mestrado. Goiânia: UFG.
- \_\_\_\_\_ 2006. Comparações preliminares entre a língua Chiquitano (Brasil/ Bolívia) e o Proto-Jê. Ponencia al 52º Congreso Internacional de Americanistas, Sevilla, julio de 2006.
- Schuchard, Barbara 1986. Apuntes sobre la gramática. En: M. Fuss & J. Riester: *Zúbaka I*. Cochabamba/ La Paz: LAL.
- Schwarz, Burkhard 1994. *Yabaicurr - Yabaitucurr - Chiyabaitururp. Estrategias neocoloniales de desarrollo versus territorialidad chiquitana*. La Paz/ Santa Cruz de la Sierra: APCOB.
- \_\_\_\_\_ 1995. Sostenibilidad chiquitana versus gobernabilidad boliviana. *SA 30/1-2*: 205-264. Asunción.
- \_\_\_\_\_ 1996a. Conceptos orgánicos versus conceptos inorgánicos de sostenibilidad. Las diferencias emancipatorias de la conceptualización "sostenibilidad" en el contexto del colonialismo interno: el ejemplo de la Chiquitanía, Bolivia. En: Evangelische Akademie/ DÜ/BfW/ICCO (eds.), *Nachhaltige Entwicklung des Gran Chaco - Chancen für eine neue Art Zusammenarbeit. Desarrollo sostenible del Gran Chaco - Chances para una nueva forma de cooperación*: 178-190. Bad Boll: Evangelische Akademie Bad Boll.
- \_\_\_\_\_ 1996b. Cuando el "desarrollo sostenible" resulta contraproducente: el caso de los Chiquitanos de Santa Cruz. *Fuentes Etnológicas VI/8*: 15-20. La Paz.
- \_\_\_\_\_ 1996c. Dinámicas e impactos de la concreción de estrategias de "desarrollo sostenible" en un contexto indígena: el caso de la Chiquitanía (Departamento de Santa Cruz). *Revista del MUSEF 7/8*: 227-237. La Paz.
- Silva, Joana Aparecida Fernandes 1999. *Breve notícia sobre os Chiquitano no Brasil*. Cuiabá (ms.)
- \_\_\_\_\_ 2000a. Identificação dos Chiquitanos na área de influência do Gasoduto Brasil-Bolívia. *VII Encontro Regional de História em Vuiabá. Teritórios e Fronteiras. Caderno de Resumos do VII Encontro Regional de História em Cuiabá, vol. 1*.
- \_\_\_\_\_ 2000b. *Identificação e levantamento de Índios Chiquitanos em etritório brasileiro*.
- \_\_\_\_\_ 2001. Os Chiquitano na rota do gasoduto Bolívia-Brasil. En: C.A. Ricardo (ed.), *Povos indígenas do Brasil 1996/2000*: 611-613. São Paulo: ISA.
- \_\_\_\_\_ 2001-2002. Território e fronteiras Brasil-Bolívia no país dos Chiquitanos. *Revista do Museu Antropológico 5/6-1*: 179-212. Goiânia.
- \_\_\_\_\_ 2004. *Relatório circunstanciado de identificação da Terra Indígena Chiquitano*.
- \_\_\_\_\_ 2005. O povo Chiquitano: cultura e relações de um povo separado por fronteiras nacionais. *VII Reunião de Antropologia del Mercosur. Libro de Resúmenes, vol. 1*. Montevideo.
- \_\_\_\_\_ 2008a. Identidades e conflito na fronteira: poderes locais e os Chiquitanos. *Memoria Americana, 16/2*: 119-148. Buenos Aires.
- \_\_\_\_\_ (ed.) 2008b. *Estudos sobre os Chiquitanos no Brasil e na Bolívia: história, língua, cultura e territorialidade*. Goiânia: Editora da UCG.
- \_\_\_\_\_ - Leny C. Anzai et al. 1998. *Estudo das comunidades indígenas na Área de influência do Gasoduto Bolívia-Mato Grosso*. Cuiabá (ms.)
- \_\_\_\_\_ - José Eduardo Moreira da Costa 2001. Chiquitano. <http://pib.socioambiental.org/pt/povo/chiquitano/print>
- \_\_\_\_\_ - Soraya Almeida 2000. *Plano de desenvolvimento para povos indígenas - Chiquitanos (contrato de trabalho 008/2000)*. Brasília: FUNAI (ms.)
- Strack, Peter 1986. Efectos de la migración para la estructura y vida familiar en Chiquitos (Oriente Boliviano). En: D.W. Benecke, K. Kohut, G. Mertins, J. Schneider & A. Schrader (eds.), *Desarrollo demográfico, migraciones y urbanización en América Latina*: 141-152. Regensburg: Verlag Friedrich Pustet.
- \_\_\_\_\_ 1987. *Lebensstile und Gesundheit in Chiquitos/Bolivien. Campesinos zwischen indianischer Tradition, Nationalgesellschaft und Weltzivilisation. Eine Studie in Zusammenarbeit mit Médico Internacional*. Münster: Universität Münster.
- \_\_\_\_\_ 1989. Karwoche 1987 in San José. Barockriten und der Konflikt um die soziale Kontrolle. *Peripherie 35*: 34-56. Münster.
- \_\_\_\_\_ 1991. *Vor Gott, Gemeinschaft und den Gästen. Funktionen und Wandel traditioneller Festsymbolik. Karwoche*

- und Patronatsfest in den ehemaligen Jesuitenreduktionen von Chiquitos/Ostbolivien von der Eroberung bis zur Gegenwart. Bielefeld: Verlag für Regionalgeschichte.
- \_\_\_\_\_ 1992. *Frente a Dios y los Pozokas*. Bielfeld: Verlag für Regionalgeschichte.
- \_\_\_\_\_ 1994. Religiöse Festrüten in Chiquitos im Blick der Europäer. En: Eckart Kühne (ed.), En: Eckart Kühne (ed.), *Martin Schmidt 1694-1772. Missionar - Musiker - Architekt. Ein Jesuit aus der Schweiz bei den Chiquitano-Indianern in Bolivien: 47-54*. Luzern: Historisches Museum Luzern.
- \_\_\_\_\_ 1996 [1994]. De tradiciones españolas y costumbres raras. Ritos religiosos vistos por europeos. En: Eckart Kühne (ed.), *Martin Schmidt 1694-1772*: 39-46. Santa Cruz de la Sierra: Pro Helvetia.
- \_\_\_\_\_ - Eckart Kühne 1991. Die religiösen Riten aus den Jesuitenreduktionen im Konflikt und die kulturelle Kontrolle. Karwoche und Kirchweihfest in Chiquitos/Ostbolivien. *Sociologus* 41/1: 1-15. Berlín.
- Suárez Salas, Virgilio 1995. Chiquitos, una utopía construída. En Pedro Querejazu (ed.), *Las misiones jesuíticas de Chiquitos: 405-462*. La Paz: Fundación BHN.
- Tagliavini, Carlo 1928. Di alcuni manoscritti riguardandi la lingua chiquita conservati in biblioteche italiane. *Actas del 22º CIA, vol.2: 533-538*. Roma.
- Thiele, Graham - Mercedes Nostas 1994. Los chiquitanos del sureste: marginalización y diferenciación. *AI LIV/3: 9-38*.
- Tormo Sanz, Leandro 1965. Datos demográficos de la provincia de Chiquitos (Bolivia). En: Paul Harsin & Etienne Hélin (eds.), *Colloque international de démographie historique, I, Liège 1963. Actes: problèmes de mortalité, méthodes, sources et bibliographie en démographie historique: 335-347*. París: M.T. Génin.
- \_\_\_\_\_ 1982. El canario José Arce y los orígenes de las misiones de Chiquitos. En: *IV Coloquio de Historia Canario-Americana, I: 369-415*. Las Palmas: Cabildo Insular de Gran Canaria.
- Valenzuela, Pilar 1995a. *Informe sobre la fonología de la lengua Besiro. Pre-seminario, Santa Cruz 25-29 de setiembre de 1995*. Santa Cruz de la Sierra (ms.)
- \_\_\_\_\_ 1995b. *Lengua: Besiro (chiquitano)* (ms.).
- \_\_\_\_\_ et al. 1995. *Propuesta de alfabeto de la lengua Besiro (chiquitana)*. Concepción (ms.).
- Waisman, Leonardo 1993. La tradición musical de las misiones entre los chiquitanos de hoy. En: Juan Carlos Ruiz (ed.), *Las misiones de ayer para los días de mañana: 33-44*. Santa Cruz de la Sierra: Colegio de Arquitectos de Santa Cruz/ Museo Histórico Regional/ Centro Internacional de Formación para el Desarrollo.
- Zarzycki Orlow, Alejo 1992. *Delimitación y uso del suelo, pueblo chiquitano*. Santa Cruz de la Sierra.